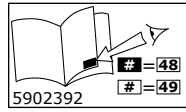




The Ultimate in Fall Protection

SPECIFIC INSTRUCTIONS 48

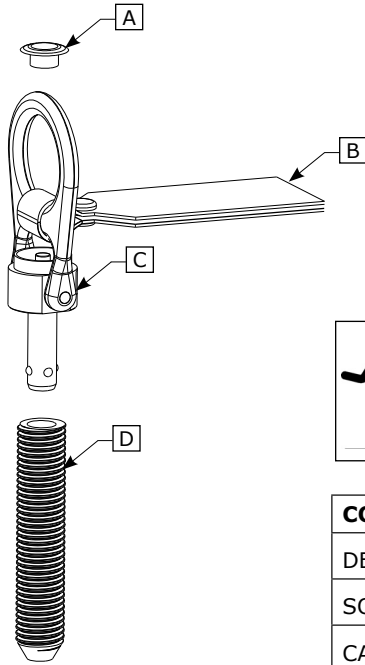


CONCRETE DETENT ANCHOR

2101001, 2101003, 2101005

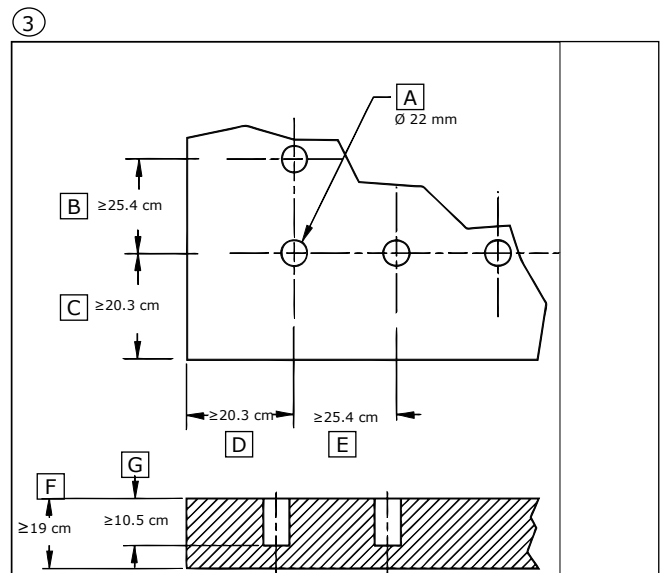
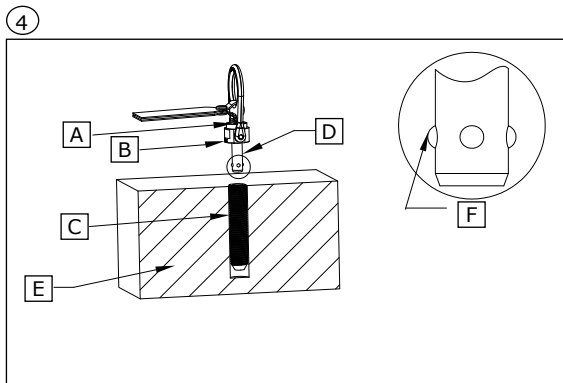
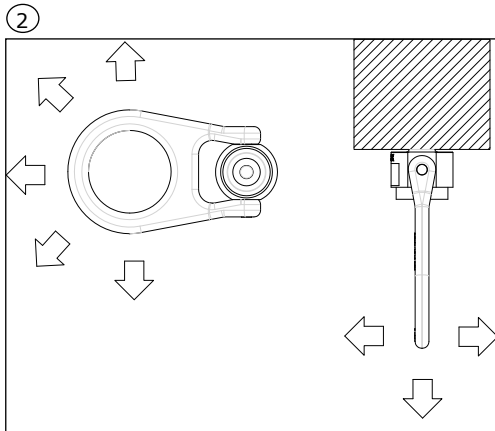
EN795 Class A & B 50

1



COMPONENT 62	MATERIAL 18
DETENT PIN 84	STAINLESS STEEL 26
SOCKET 85	STAINLESS STEEL 26
CAP 86	POLYMER 21

8 CE TYPE TEST	No. 0320 TUV/NEL Ltd. East Kilbride Glasgow G75 0QU UK
9 PRODUCTION QUALITY CONTROL	No. 0086 BSI Product Services Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK



INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS PARA EL ANCLAJE DE RETENCIÓN EN HORMIGÓN

SP

Consulte el apartado "Glosario" de las "Instrucciones generales de uso y mantenimiento" (IGUM) 5902392 para identificar las partes numeradas en los recuadros blancos. Consulte "Adiciones al glosario" en estas instrucciones específicas para identificar las partes numeradas en los recuadros negros.

DESCRIPCIÓN/OBJETIVO: El anclaje de retención en hormigón DBI-SALA se compone de un capuchón (A), una etiqueta (B), un pasador de retención (C) y un casquillo (D). Consulte la Figura 1. El conector está diseñado para su uso como componente de un sistema de protección personal contra caídas (personal fall arrest system, PFAS). Los PFAS se utilizan cuando existe la posibilidad de una caída libre, antes de detener la caída y, normalmente, incluyen un cabo salvavidas autorretráctil para EN 360 o un acollador para absorción de energía para EN 355, un conector para acoplarlo al anclaje para EN 362 y un arnés de cuerpo completo para EN 361.

IMPORTANTE: Antes de usar este equipo, anote la información de identificación del producto que aparece en la etiqueta de identificación en la hoja de identificación del equipo que se incluye al final de las IGUM.

REQUISITOS: Este equipo tiene las siguientes limitaciones de instalación y uso:

- **Capacidad:** Una persona. Nota: En los rescates de emergencia, puede resultar aceptable conectar más de un sistema siempre que el anclaje soporte las cargas previstas.
- **Fuerza máxima de detención:** El PFAS usado con este equipo debe satisfacer los correspondientes requisitos de las normas CE de la UE. El PFAS deberá tener capacidad para detener la caída del usuario con una fuerza de detención máxima de 6 kN.

ADVERTENCIA: Marque o etiquete el anclaje de retención en función de su uso previsto. El uso de este equipo, para una aplicación que no cumpla los requisitos anteriores de resistencia de anclaje, puede provocar lesiones graves o la muerte.

- **Realización de conexiones:** Cuando utilice un gancho para la conexión al anclaje de retención, asegúrese de que éste no pueda deslizarse. La pieza metálica de conexión debe ser un mosquetón o un gancho de seguridad con autobloqueo de 16 kN.

INSTALACIÓN/USO: Planifique el sistema. Tenga en cuenta todos los factores que puedan afectar a su seguridad durante el uso de este equipo.

- **Ubicación del anclaje de retención:** Seleccione una ubicación en un lugar de anclaje con la resistencia adecuada que garantice una seguridad general y unas cargas apropiadas, como se muestra en la Figura 2. El hormigón debe tener una resistencia a compresión mínima de 20,7 MPa. El anclaje de retención no debe utilizarse en hormigón ligero, bloques huecos, ladrillos, lechada, piedra, madera u otro tipo de sustrato. El material base de hormigón debe tener un grosor mínimo de 19 cm (F). Consulte la Figura 3. No utilice el anclaje cerca de fisuras en el hormigón.

El orificio de montaje para el anclaje de retención debe encontrarse al menos a 20,3 cm de cualquier borde libre (C y D) y lo suficientemente lejos de cualquier obstrucción o característica que impida que la argolla en "D" rote libremente cuando se fije a la misma un sistema de protección personal contra caídas. Si se monta más de un anclaje de retención, deben separarse al menos 25,4 cm (B y E). Las brocas utilizadas para realizar los orificios de montaje deben cumplir con las normas CE. Consulte la Figura 3.

IMPORTANTE: El casquillo quedará fijado al hormigón de manera permanente. No se puede extraer.

IMPORTANTE: Este anclaje únicamente debe utilizarse con casquillos de DBI-SALA. En el casquillo únicamente pueden colocarse anclajes de retención o capuchones de DBI.

IMPORTANTE: Si se usa de forma conjunta con el anclaje, el adhesivo debe poder soportar una fuerza de 10 kN en todos los sentidos de la carga.

• Procedimiento de instalación:

Paso 1. Utilice un rotomartillo y una broca de 22 mm (A) para realizar un orificio de 10,5 cm (G) de profundidad (Figura 3).

Paso 2. Limpie el orificio mediante una perilla de aire o aire comprimido. A continuación, utilice un cepillo para limpieza de orificios para retirar las partículas restantes. Limpie el orificio mediante una perilla de aire o aire comprimido.

Paso 3. Aplique el adhesivo al orificio siguiendo las instrucciones del adhesivo. Rellene entre un tercio y la mitad del orificio con el adhesivo.

Paso 4. Introduzca una llave Allen M6 en el casquillo. Utilice la llave para enroscar lentamente el casquillo en el orificio, de forma que llegue al adhesivo. Siga enroscando el casquillo en la zona llena de adhesivo hasta que la parte superior del casquillo se encuentre 1,6 mm por encima de la superficie de hormigón. Elimine el exceso de adhesivo que pueda haber salido por el orificio. No lo toque. Deje que transcurra el tiempo necesario para que el adhesivo se fije y se seque según las instrucciones del mismo.

Paso 5. Una vez que el adhesivo se haya fijado y secado, pulse el botón de retención (A) e introduzca el anclaje de retención (B) en el orificio del casquillo (C). Tire del anclaje de retención para comprobar que esté bien sujeto en el casquillo (Figura 4).

- **Extracción:** El pasador de retención (D) se puede retirar del casquillo pulsando el botón de retención (A) y tirando de dicho pasador. Introduzca el capuchón de plástico en el casquillo para que no entre suciedad en el orificio. El casquillo no se puede extraer (Figura 4).
- **Reutilización:** Antes de volver a utilizar el casquillo, inspecciónelo para comprobar que no presenta daños ni signos de desgaste. Examine también el hormigón (E) alrededor del casquillo para comprobar que no presenta fisuras ni signos de deterioro. Consulte la Figura 4. Si la inspección revela una situación de riesgo o defectos, no utilice el casquillo. Para volver a utilizar un casquillo, quite el capuchón (Figura 1A) del orificio e introduzca el pasador de retención en el casquillo.

INSPECCIÓN:

- **Frecuencia:** Antes de cada uso, realice una inspección visual según el siguiente procedimiento de inspección.

- **Procedimiento de inspección:** (consulte la Figura 4)

Paso 1. Inspeccione el pasador de retención (D) y el casquillo para comprobar que no presentan daños ni signos de corrosión. Extraiga el pasador de retención y compruebe que no presenta fisuras ni desgaste que puedan afectar a su resistencia. El botón de retención (A) debe funcionar siempre correctamente, sin trabarse. Compruebe que las cuatro bolas de bloqueo (F) no presenten signos de deterioro. Las cuatro bolas de bloqueo deben ser capaces de extenderse y bloquear completamente. Si falta alguna de las bolas de bloqueo, no vuelva a utilizar el pasador de retención.

Paso 2. Inspeccione el conector del anclaje de retención (B) para comprobar que no presente signos de deterioro. Dicho anclaje de retención debe poder rotar libremente en el casquillo, y la argolla del anclaje debe poder rotar 180 grados en el pasador de retención.

Paso 3. Inspeccione el hormigón (E) alrededor del casquillo (C) para comprobar que no existen fisuras ni signos de deterioro que puedan afectar a la resistencia del anclaje.

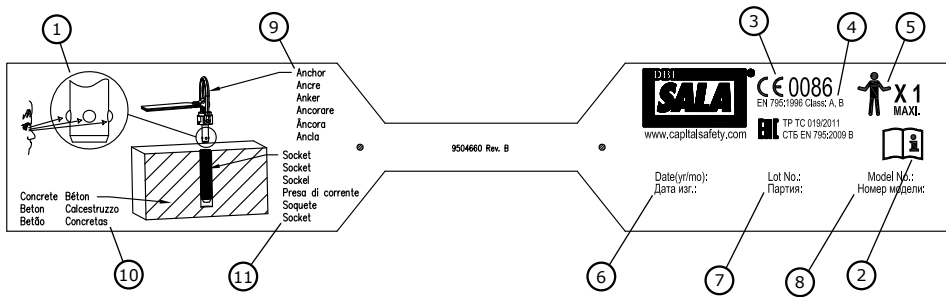
Paso 4. Anote los resultados de la inspección en el "Registro del historial de inspección y reparación periódicas" de las IGUM.

MANTENIMIENTO: Limpie el anclaje de retención con una solución jabonosa suave. Si se acumula excesiva suciedad, es posible que la argolla en "D" no gire y que las bolas de bloqueo no se bloqueen en el casquillo.

TRANSPORTE/ALMACENAMIENTO: Transporte y guarde el anclaje de retención en un entorno frío, seco y limpio. Inspeccione completamente el anclaje de retención después de un periodo de almacenamiento o transporte prolongado.

ADICIONES AL GLOSARIO: **84**: Pasador de retención; **85**: Casquillo; **86**: Capuchón.

LABELING: ID PT#9504660



FR
DE
IT
SP
PT
DA
NO
FI
SW
NL
RU

ÉTIQUETAGE : n° 9504660
ETIKETTIERUNG: ID PT#9504660
ETICHETTATURA: ID PT#9504660
ETIQUETADO: N.º DE PIEZA 9504660
ETIQUETAGEM: ident. PT n.º 9504660
MÆRKNING: ID-mærkat PT nr. 9504660
MERKING: ID PT nr. 9504660
MERKINNÄT: ID PT nro 9504660
ETIKETT: ID PT nr. 9504660
LABELING: ID PT#9504660
МАРКИРОВКА: ИД АРТ. №9504660

SP

1. Inspeccione las bolas de bloqueo
2. Nota: Lea las instrucciones
3. Número del organismo que controla la fabricación de este equipo de protección personal
4. Norma europea y clase
5. Una persona como máximo
6. Fecha de fabricación (año/mes)
7. Número de lote
8. Número de referencia
9. ancla
10. hormigón
11. enchufe

Garantia vitalícia limitada

Garantia de utilizador final: a CAPITAL SAFETY garante ao utilizador final original ("Utilizador Final") que os seus produtos estão isentos de defeitos de materiais e de fabrico ao abrigo de uma utilização e serviço normal. Esta garantia prolonga-se pela duração da vida útil do produto desde a data de aquisição do produto pelo Utilizador Final, em condição nova e não usada, junto de um distribuidor autorizado da CAPITAL SAFETY. A responsabilidade integral da CAPITAL SAFETY perante

o Utilizador Final e o recurso exclusivo do Utilizador Final ao abrigo desta garantia está limitado à

reparação ou substituição de qualquer produto defeituoso no decorrer da sua vida útil (consoante apropriado e determinado exclusivamente segundo o critério exclusivo da CAPITAL SAFETY). Nenhuma informação escrita ou oral ou conselho fornecido pela CAPITAL SAFETY, seus distribuidores, directores, representantes, agentes ou funcionários irá criar garantias diferentes ou adicionais ou de qualquer forma aumentará o âmbito desta garantia. A CAPITAL SAFETY não aceitará responsabilidade por defeitos resultantes de abuso, utilização incorrecta, alteração ou modificação, ou por defeitos do produto que resultem de um incumprimento de instalação, manutenção ou utilização do produto de acordo com as instruções do fabricante. ESTA GARANTIA É A ÚNICA GARANTIA APLICÁVEL AOS NOSSOS PRODUTOS E EXISTE EM DETRIMENTO DE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS E RESPONSABILIDADES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS.

LIMITED LIFETIME WARRANTY

Warranty to End User: CAPITAL SAFETY warrants to the original end user ("End User") that its products are free from defects in materials and workmanship under normal use and service. This warranty extends for the lifetime of the product from the date the product is purchased by the End User, in new and unused condition, from a CAPITAL SAFETY authorised distributor. CAPITAL SAFETY'S entire liability to End User and End User's exclusive remedy under this warranty is limited to the repair or replacement in kind of any defective product within its lifetime (as CAPITAL SAFETY in its sole discretion determines and deems appropriate). No oral or written information or advice given by CAPITAL SAFETY, its distributors, directors, officers, agents or employees shall create any different or additional warranties or in any way increase the scope of this warranty. CAPITAL SAFETY will not accept liability for defects that are the result of product abuse, misuse, alteration or modification, or for defects that are due to a failure to install, maintain, or use the product in accordance with the manufacturer's instructions. THIS WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY APPLICABLE TO OUR PRODUCTS AND IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND LIABILITIES, EXPRESSED OR IMPLIED.



Global Leader in Fall Protection

USA

3833 SALA Way
Red Wing, MN 55066-5005
Toll Free: 800.328.6146
Phone: 651.388.8282
Fax: 651.388.5065
solutions@capitalsafety.com

Brazil

Rua Anne Frank, 2621
Boqueirão Curitiba PR
81650-020
Brazil
Phone: 0800-942-2300
brasil@capitalsafety.com

Mexico

Calle Norte 35, 895-E
Col. Industrial Vallejo
C.P. 02300 Azcapotzalco
Mexico D.F.
Phone: (55) 57194820
mexico@capitalsafety.com

Colombia

Compañía Latinoamericana de Seguridad S.A.S.
Carrera 106 #15-25 Interior 105 Manzana 15
Zona Franca - Bogotá, Colombia
Phone: 57 1 6014777
servicioalcliente@capitalsafety.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, ON L5S 1Y9
Phone: 905.795.9333
Toll-Free: 800.387.7484
Fax: 888.387.7484
info.ca@capitalsafety.com

EMEA (Europe, Middle East, Africa)

EMEA Headquarters:
5a Merse Road
North Moons Moat
Redditch, Worcestershire
B98 9HL UK
Phone: + 44 (0)1527 548 000
Fax: + 44 (0)1527 591 000
csgne@capitalsafety.com

France:

Le Broc Center
Z.I. 1re Avenue - BP15
06511 Carros Le Broc Cedex
France
Phone: + 33 04 97 10 00 10
Fax: + 33 04 93 08 79 70
information@capitalsafety.com

Australia & New Zealand

95 Derby Street
Silverwater
Sydney NSW 2128
Australia
Phone: +(61) 2 8753 7600
Toll-Free : 1800 245 002 (AUS)
Toll-Free : 0800 212 505 (NZ)
Fax: +(61) 2 8753 7603
sales@capitalsafety.com.au

Asia

Singapore:
69, Ubi Road 1, #05-20
Oxley Bizhub
Singapore 408731
Phone: +65 - 65587758
Fax: +65 - 65587058
inquiry@capitalsafety.com

Shanghai:

Rm 1406, China Venturetech Plaza
819 Nan Jing Xi Rd,
Shanghai 200041, P R China
Phone: +86 21 62539050
Fax: +86 21 62539060
inquiry@capitalsafety.cn

www.capitalsafety.com

